

The Case of the Missing Poodle

by Anne Emerick
read by Maria Durand
with Chip Wood as Dad

El Caso del Caniche Perdido

Escrito por Anne Emerick
y leído por María Fernando Durand
con Chip Wood cómo Papá

It will be easier to understand the reader, if you know the following words:

plane – avión

aunt – tía

swimming pool – piscina

little sister - hermanita

cousin – primo

groom – novio

eyes - ojos

Chapter 1 – The Airport

Capítulo Uno - El Aeropuerto

We're stuck at the airport in Chicago because of plane problems. *Estamos en el aeropuerto de Chicago sin poder salir a razón de problemas con el avión.* We should be landing in Los Angeles and checking into our hotel. *Tendríamos que haber aterrizado en Los Ángeles y habernos registrado en el hotel.* Mom promised it had a great pool. *Mamá prometió que el hotel tendría una piscina bien bonita.*

Instead Mom is on the phone with her twin sister, Aunt Terri, explaining why we aren't there yet. *En cambio, Mamá está hablando por teléfono con la Tía Terri, explicándole porque no hemos llegado aún.* My cousin Steve is getting married tomorrow, so Aunt Terri will be mother of the groom. *Mi primo Steve se va a casar mañana, así que la Tía Terri será la Madre del novio.*

My little sister Sherry tugs on my arm and points at an airport TV. *Mi hermanita Sherry me tira del brazo y señala hacia al televisor del aeropuerto.* Sherry's eyes are filled with tears. *Sherry está por llorar.* I try to hear the TV, but can only

read the headlines on the bottom of the screen. *Trato de escuchar la televisión pero solo logro leer los titulares en la parte de abajo del monitor.* They say:

Ashley Love's Poodle Snowflake is Missing

Decía: Copo de Nieve, el Caniche de Ashley Love ha desaparecido...

White Poodle with Blue Eyes...

Caniche Blanco con Ojos Azules...

\$100,000 dollars Reward...

Recompensa \$100,000 dólares...

Los Angeles police alerted.

La Policía de Los Ángeles ha sido alertada.

Now, in case you've been on another planet for the last couple years, Ashley Love is the latest American Idol superstar and my sister worships her. *Ahora, en caso que hayas estado en otro planeta en los últimos par de años, Ashley Love es la más reciente estrella de American Ídolo y mi hermana la adora.* Sherry is actually a member of the Love Love Fan Club. *Sherry es parte del club de aficionados de Ashley Love.*

"Can you hear?" I start to ask Sherry, but Mom interrupts.

"¿Puedes escuchar?" Le pregunto, pero Mamá interrumpe.

"Quiet, Matt, I need to hear this announcement," Mom says and holds up a hand. *"¡Silencio Matt!, Necesito escuchar este aviso."* Dice Mamá, mientras alza la mano. "Oh, that's us! Flight 151. They're putting us on a new plane. *"¡Oh, ese es nuestro vuelo!, 151, nos van a poner en un avión nuevo.* Andy," she tells my older brother, "go get Dad. He's at the bookstore. *"Andy", le dice a mi hermano mayor, "ve a buscar a tu papá que está en la librería. I'll talk to you later, Terri."* Terri, hablo contigo luego".

Capítulo Uno - El Aeropuerto

Estamos en el aeropuerto de Chicago sin poder salir a razón de problemas con el avión. Tendríamos que haber aterrizado en Los Ángeles y habernos registrado en el hotel. Mamá prometió que el hotel tendría una piscina bien bonita.

En cambio, Mamá está hablando por teléfono con la Tía Terri, explicándole porque no hemos llegado aún. Mi primo Steve se va a casar mañana, así que la Tía Terri será la Madre del novio.

Mi hermanita Sherry me tira del brazo y señala hacia al televisor del aeropuerto. Sherry está por llorar. Trato de escuchar la televisión pero solo logro leer los titulares en la parte de abajo del monitor.

Decía: Copo de Nieve, el Caniche de Ashley Love ha desaparecido...

Caniche Blanco con Ojos Azules...

Recompensa \$100,000 dólares...

La Policía de Los Ángeles ha sido alertada.

Ahora, en caso que hayas estado en otro planeta en los últimos par de años, Ashley Love es la más reciente estrella de American Ídolo y mi hermana la adora. Sherry es parte del club de aficionados de Ashley Love.

“¿Puedes escuchar?” Le pregunto, pero Mamá interrumpe.

“¡Silencio Matt!, Necesito escuchar este aviso.” Dice Mamá, mientras alza la mano. “¡Oh, ese es nuestro vuelo!, 151, nos van a poner en un avión nuevo. “Andy”, le dice a mi hermano mayor, “ve a buscar a tu papá que está en la librería. Terri, hablo contigo luego”.

Some new words in this chapter are:

magazine – revista

flight attendant – azafata

seatbelt – cinturón

baggage claim – reclamo de equipaje

passenger – pasajero

Chapter 2 – The Suspicious Man

Capítulo 2 – El hombre sospechoso

As we go through the line and board the plane, Sherry worries. *Al abordar el avión, Sherry está preocupada.*

“Poor Ashley, what if they don’t ever find Snowflake? *“Pobre Ashley, ¿que pasará si nunca encuentran a Copo de Nieve? I don’t think I could sing if I lost my dog.” No sé si yo podría cantar si no pudiese encontrar a mi perrito.”*

“We don’t have a dog,” I remind Sherry. *“No tenemos un perro”, le recuerdo.* I think about what I would buy with \$100,000 dollars. *Pienso que haría yo si tuviese \$100,000 dólares.* That’s enough for every video game I want, tickets to see the Bulls, a new bike, maybe even a car when I turn 16. *Eso es suficiente para comprarme todos los juegos de video que quiero, entradas para ver a los Chicago Bulls, una nueva bicicleta y hasta un auto para cuando cumpla los 16 años.* I think about Andy begging me to borrow my car. I smile. *Pienso en Andy rogándome que le preste mi auto y sonrío.* I’m going to look hard for Snowflake while we’re in Los Angeles. *Voy a hacer todo lo posible por encontrar a Copo de Nieve mientras que estemos en Los Ángeles.*

And then I see him. *Y en ese momento lo veo.* A man on our plane is reading a copy of Poodle Fancier magazine. This man is wearing a suit. *Un hombre en el avión leyendo la revista Caniches para Aficionados, vestido de traje.* My dad says people who wear church clothes on work days usually make a lot of money. *Mi papá dice, que la gente que se viste con ropa de domingo todos los días de la semana tienen dinero.* So a guy with a lot of money who likes poodles just happens to be flying to Los Angeles on the day that Snowflake is missing, stolen or kidnapped. *Así que un hombre que tiene mucho dinero y que le gustan los caniches está viajando hacia Los Ángeles el mismo día que Copo de Nieve ha desaparecido, ha sido robada, o raptados.* I have my first suspect. *Tengo mi primer sospechoso.*

Luckily we sit across the aisle and behind him. *Afortunadamente nos sentamos del otro lado del pasillo y atrás de él.* I watch him while the flight attendant says to fasten our seatbelts. *Lo miro mientras la azafata nos pide que nos ajustemos los*

cinturones. I watch him while the plane goes faster and faster and lifts off the ground. Lo miro mientras el avión empieza a tomar la velocidad y despega del piso. I'm a little sleepy though, so I decide to close my eyes just for a minute. Tengo un poco de sueño, así que decido cerrar los ojos por un solo minuto.

I wake up with the bump of the plane landing. *Me despierto con el golpe del avión aterrizando.*

Could I really have slept from Chicago to Los Angeles? *¿Será verdad que dormí desde Chicago a Los Ángeles?* I don't feel good and want to sleep some more. *No me siento bien. Y quiero dormir más.* But I take my backpack and shuffle off the plane with everyone else. *Pero agarro mi bolso y bajo del avión con el resto de los pasajeros.*

When we get to the baggage claim area I sit down again. *Cuando llegamos a la zona de reclamo de equipaje me siento nuevamente.* And then I see something that wakes me up. *Y en ese momento veo algo que me despierta.*

Capítulo 2 – El hombre sospechoso

Al abordar el avión, Sherry está preocupada.

“Pobre Ashley, ¿que pasará si nunca encuentran a Copo de Nieve? No sé si yo podría cantar si no pudiese encontrar a mi perrito.”

“No tenemos un perro”, le recuerdo. Pienso que haría yo si tuviese \$100,000 dólares. Eso es suficiente para comprarme todos los juegos de video que quiero, entradas para ver a los Chicago Bulls, una nueva bicicleta y hasta un auto para cuando cumpla los 16 años. Pienso en Andy rogándome que le preste mi auto y sonrío. Voy a hacer todo lo posible por encontrar a Copo de Nieve mientras que estemos en Los Ángeles.

Y en ese momento lo veo. Un hombre en el avión leyendo la revista Caniches para Aficionados, vestido de traje. Mi papá dice, que la gente que se viste con ropa de domingo todos los días de la semana tienen dinero. Así que un hombre que tiene mucho dinero y que le gustan los caniches está viajando hacia Los Ángeles el mismo

día que Copo de Nieve ha desaparecido, ha sido robada, o raptados. Tengo mi primer sospechoso. Afortunadamente nos sentamos del otro lado del pasillo y atrás de él. Lo miro mientras la azafata nos pide que nos ajustemos los cinturones. Lo miro mientras el avión empieza a tomar la velocidad y despega del piso. Tengo un poco de sueño, así que decido cerrar los ojos por un solo minuto.

Me despierto con el golpe del avión aterrizando. ¿Será verdad que dormí desde Chicago a Los Ángeles? No me siento bien. Y quiero dormir más. Pero agarro mi bolso y bajo del avión con el resto de los pasajeros.

Cuando llegamos a la zona de reclamo de equipaje me siento nuevamente. Y en ese momento veo algo que me despierta.

Here are some new words in this chapter:

suitcase – maleta, valija

bathroom – baño

midnight – medianoche

hundred – cien

thousand – mil

hundred thousand – cien mil

Chapter 3 – Baggage Claim

Capítulo Tres – El Reclamo del Equipaje

The rich man who was on our plane, the man who was reading the poodle magazine is at the baggage area and I can't believe what he has. *El hombre rico quien estaba en el avión, y estaba leyendo la revista de caniches está en la zona de reclamo de equipaje y no puedo creer lo que tiene.* He has a dog carrier, but there's no dog inside! *Tiene un trasportín de perros. ¡Pero no hay un perro adentro!* Can you believe it? *¿Puedes creerlo?* I can't!. *¡Yo no!* A rich man who likes poodles, flies to Los Angeles, and brings an empty dog carrier with him on the exact date that Snowflake is missing. *Un hombre rico, que le gusta los caniches, vuela a Los Ángeles, y trae un trasportín de perros vacío en el preciso día que desapareció Copo de Nieve.* This is not a coincidence. *Esto no es una coincidencia.*

I wait until the man has gone before I tell Sherry about him. *Espero hasta que el Señor se va y le cuento a mi hermana.*

"All we have to do is check his dog crate when we fly back home and alert airport security if he's got Snowflake," I say. *"Lo único que tenemos que hacer es chequear el trasportín de perros cuando regresemos y avisarle a la policía del aeropuerto si tiene a Copo de Nieve".*

"But Matt," Sherry says. "Not everyone who came on this plane will go home with us." *"Pero Matt," dice Sherry, "No toda la gente que viajó en este vuelo va a volver cuando volvemos nosotros."*

I realize Sherry is right and I glance desperately around the airport. *Me doy cuenta que Sherry tiene razón y miro por todas partes en el aeropuerto.* There's no sign of the Poodle Man. *No hay rastro del Hombre Caniche.* I run to the bathroom, but he's not there. *Corro hacia el baño pero no está ahí.* I can't believe I have blown a

chance at \$100,000 dollars. *No lo puedo creer, acabo de perder mi oportunidad de ganarme cien mil dólares.*

“I can’t believe that our suitcases haven’t come out on the baggage carousel yet!” *“¡No puedo creer que nuestras valijas aún no hayan salido por la cinta transportadora!”* Mom is mad. *Mamá está enojada.*

“I’ll go to Customer Service,” Dad offers. “Why don’t you and the kids wait here in case there is more luggage to come?” *“Yo iré al servicio de pasajeros” dice Papá . “¿Porque tú no te quedas aquí con los niños y esperas en caso de que lleguen más valijas?”*

We wait and wait and wait. *Esperamos y esperamos y esperamos.* Lots of other people come and collect their suitcases. *Mucha gente viene y va recogiendo sus maletas.*

“How can our bags be the only ones missing?” Mom asks. “¿Cómo puede ser que nuestras valijas sean las únicas que faltan?” pregunta Mamá.

Eventually Dad returns having filed an official missing baggage report. *Finalmente, Papá regresa después de haber hecho el reclamo oficial de equipaje extraviado.* We get a rental car and something to eat and finally arrive at the hotel around midnight. *Alquilamos un automóvil, comemos algo y finalmente llegamos al hotel a eso de la medianoche.*

Capítulo Tres – El Reclamo del Equipaje

El hombre rico quien estaba en el avión, y estaba leyendo la revista de caniches está en la zona de reclamo de equipaje y no puedo creer lo que tiene. Tiene un trasportín de perros. ¡Pero no hay un perro adentro! ¿Puedes creerlo? I can’t!. ¡Yo no!. Un hombre rico, que le gusta los caniches, vuela a Los Ángeles, y trae un trasportín de perros vacio en el preciso día que desapareció Copo de Nieve. Esto no es una coincidencia.

Espero hasta que el Señor se va y le cuento a mi hermana.

“Lo único que tenemos que hacer es chequear el trasportín de perros cuando regresemos y avisarle a la policía del aeropuerto si tiene a Copo de Nieve”.

“Pero Matt,” dice Sherry, “No toda la gente que viajó en este vuelo va a volver cuando volvemos nosotros.”

Me doy cuenta que Sherry tiene razón y miro por todas partes en el aeropuerto. No hay rastro del Hombre Caniche. Corro hacia el baño pero no está ahí. No lo puedo creer, acabo de perder mi oportunidad de ganarme cien mil dólares.

“¡No puedo creer que nuestras valijas aún no hayan salido por la cinta transportadora!” Mamá está enojada.

“Yo iré al servicio de pasajeros” dice Papá . “¿Porque tú no te quedas aquí con los niños y esperas en caso de que lleguen más valijas?”

Esperamos y esperamos y esperamos. Mucha gente viene y va recogiendo sus maletas.

“¿Cómo puede ser que nuestras valijas sean las únicas que falten?” pregunta Mamá.

Finalmente, Papá regresa después de haber hecho el reclamo oficial de equipaje extraviado. Alquilamos un automóvil, comemos algo y finalmente llegamos al hotel a eso de la medianoche.

New words in this chapter are:

twenty – veinte

thirty – treinta

thirty-two – treinta y dos

toothbrushes – cepillos de dientes

toothpaste – pasta dentífrica

keys – llaves

Chapter 4 – The Hotel

Capítulo 4 – El Hotel

We walk into an enormous lobby and up to the counter. *Entramos en el lobby del enorme hotel y nos acercamos al mostrador.*

“Hello, our name is Martin,” Mom says. *“Hola, nuestro apellido es Martin” dice Mamá.*

“We have a reservation for two rooms, non-smoking.” *“Tenemos reservaciones para dos habitaciones, no fumar, and our luggage was lost, but the airline will be delivering it later tonight. Nuestro equipaje fue extraviado, pero la aerolínea lo traerá esta noche. Will there be someone here at the desk that can take our bags and hold them until morning?” ¿Habrá alguien aquí en el mostrador para aceptar nuestras valijas y guardarlas hasta la mañana?”*

“Yes,” the woman says and types on her computer. *“Si” dice la mujer y escribe en su computadora.*

Mom continues, “Is there a chance we can get complimentary toothbrushes and toothpaste, so we can brush our teeth before bed?” *Mamá sigue, “¿Podríamos recibir cepillos de dientes y pasta dentífrica para poder lavarnos los dientes antes de ir a la cama?”*

“Certainly,” the woman says, “I’ll go and get those for you.” *“Claro que si” dice la mujer. “Ya vuelvo, iré a buscarlos”*

I’m looking around the hotel lobby. It’s nicer than any hotel I’ve been in. *Miro alrededor del hotel, es más lujoso que ningún otro hotel en el que he estado. I wonder where the pool is. Me pongo a pensar dónde estará la piscina.*

And then I see him. *Y en ese momento lo veo.* I rub my eyes to make sure I'm not dreaming. *Me froto los ojos para estar seguro de no estar soñando.*

I must be the luckiest kid ever because the Poodle Man is talking to another hotel person. *Debo ser el muchacho más afortunado del mundo el Hombre Caniche está hablando con un empleado del hotel.*

I strain to hear what they are saying, something about room service. *Trato de escuchar lo que dice, algo que tiene que ver con el servicio a la habitación.* Poodle Man is angry. *El hombre Caniche está muy enfadado.*

Then I hear him shout, "Room 121! Steak and potatoes! How hard can that be?" and he stomps off. *Entonces lo escucho gritar " ¡Habitación 121! ¡Bistec y patatas! ¿Cuán difícil puede ser?" Y se marcha enfadado.*

This guy is more than a dog thief. He's a real jerk, too. *El Hombre Caniche es más que un ladrón de perros además es un idiota.* I am going to earn \$100,000 dollars, return Snowflake to Ashley Love, and put this guy in jail! *!Yo voy a ganarme los \$100,000 dólares, devolverle a Ashley Love su Copo de Nieve, y además mandar a este tipo a la cárcel!*

"Here you go," says the woman at the counter. *"Aquí tienes" dice la mujer del mostrador.* "Five toothbrushes and keys to rooms 320 and 332." *"Cinco cepillos de dientes y las llaves para las habitaciones tres veinte y tres treinta y dos".*

"Rooms 320 and 332?" asks Mom. *"¿Tres veinte y tres treinta y dos?" Mamá pregunta.* "We're supposed to have two rooms side-by-side. *"Deberíamos estar adjuntos.* I made this reservation six months ago. I confirmed it last week." *Yo hice la reservación hace seis meses e hice la confirmación la semana pasada".*

The woman types on her computer. *La empleada escribe en la computadora.*

"Yes, I see that," she says. *"Si veo", dice.*

"I'm very sorry there has been a mistake. *"Debe haber sido nuestro error.* Unfortunately I no longer have two rooms side-by-side that I can offer you. *Desafortunadamente, ya no tengo dos habitaciones una al lado de la otra.* We're

completely full tonight and almost everyone has already checked in.” *Estamos casi llenos y la mayoría de nuestros huéspedes ya se han registrado*“.

“Don’t worry, Mom,” says Andy. *“No te preocupes Mamá”, dice Andy. “I can handle it. Don’t forget, I’m fifteen now.” “Yo me haré cargo; no te olvides que tengo casi 15 años de edad.”* I want to tell Andy that he’s a jerk, but since that might make Mom decide she can’t leave us alone, I keep my mouth shut. *Quiero decirle a Andy que es un tonto, pero ya que eso puede que cause que Mamá no nos deje estar solos, cierro la boca.*

“It will be all right,” Dad says. *“Está bien”, dice Papá.*

Mom takes the two keys with a sigh and we head to the elevator and up to our rooms. *Suspirando, Mamá toma las dos llaves y nos dirigimos al ascensor y nuestras habitaciones.*

I lie awake planning how to get into this man’s room. *Me quedo despierto pensando cómo me voy a meter en la habitación del hombre Caniche.* I could pretend to be Room Service and bring food up from the free hotel breakfast. *Podría pretender ser parte del servicio de habitación trayendo comida del desayuno gratis de abajo.* I could break in like they do in the movies or peek in through the window. *Podría meterme como hacen en las películas o espiar por las ventanas.* I need to be sure he actually has Snowflake before I call the police. *Tengo que estar seguro que tiene a Copo de Nieve antes de llamar a la policía.*

This is more than a coincidence. *Esto es más que coincidencia.* Clearly I was meant to rescue Love’s dog and become rich at the age of eleven. *Obviamente, es mi destino rescatar al perrito de Ashley Love y volverme rico a los once años de edad.*

Capítulo 4 – El Hotel

Entramos en el lobby del enorme hotel y nos acercamos al mostrador.

“Hola, nuestro apellido es Martin” dice Mamá.

“Tenemos reservaciones para dos habitaciones, no fumar. Nuestro equipaje fue extraviado, pero la aerolínea lo traerá esta noche. ¿Habrá alguien aquí en el mostrador para aceptar nuestras valijas y guardarlas hasta la mañana?”

“Sí” dice la mujer y escribe en su computadora.

Mamá sigue, “¿Podríamos recibir cepillos de dientes y pasta dentífrica para poder lavarnos los dientes antes de ir a la cama?”

“Claro que sí” dice la mujer. “Ya vuelvo, iré a buscarlos”

Miro alrededor del hotel, es más lujoso que ningún otro hotel en el que he estado. Me pongo a pensar dónde estará la piscina.

Y en ese momento lo veo. Me froto los ojos para estar seguro de no estar soñando.

Debo ser el muchacho más afortunado del mundo el Hombre Caniche está hablando con un empleado del hotel.

Trato de escuchar lo que dice, algo que tiene que ver con el servicio a la habitación. El hombre Caniche está muy enfadado.

Entonces lo escucho gritar " ¡Habitación 121! ¡Bistec y patatas! ¿Cuán difícil puede ser?" Y se marcha enfadado.

El Hombre Caniche es más que un ladrón de perros además es un idiota. ¡Yo voy a ganarme los \$100,000 dólares, devolverle a Ashley Love su Copo de Nieve, y además mandar a este tipo a la cárcel!

“Aquí tienes” dice la mujer del mostrador. “Cinco cepillos de dientes y las llaves para las habitaciones tres veinte y tres treinta y dos”.

“¿Tres veinte y tres treinta y dos?” Mamá pregunta. “Deberíamos estar adjuntos. Yo hice la reservación hace seis meses e hice la confirmación la semana pasada”.

La empleada escribe en la computadora.

“Si veo”, dice.

“Debe haber sido nuestro error. Desafortunadamente, ya no tengo dos habitaciones una al lado de la otra. Estamos casi llenos y la mayoría de nuestros huéspedes ya se han registrado”.

“No te preocupes Mamá”, dice Andy. “Yo me haré cargo; no te olvides que tengo casi 15 años de edad.” Quiero decirle a Andy que es un tonto, pero ya que eso puede que cause que Mamá no nos deje estar solos, cierro la boca.

“Está bien”, dice Papá.

Suspirando, Mamá toma las dos llaves y nos dirigimos al ascensor y nuestras habitaciones.

Me quedo despierto pensando cómo me voy a meter en la habitación del hombre Caniche. Podría pretender ser parte del servicio de habitación trayendo comida del desayuno gratis de abajo. Podría meterme como hacen en las películas o espiar por las ventanas. Tengo que estar seguro que tiene a Copo de Nieve antes de llamar a la policía.

Esto es más que coincidencia. Obviamente, es mi destino rescatar al perrito de Ashley Love y volverme rico a los once años de edad.

Some new words in this chapter are:

breakfast – desayuno

shoes – zapatos

shower – ducha

orange juice – jugo de naranja

Chapter 5 – Time to Wake-Up

Capítulo 5 – Hora de despertarse

“Matt, Sherry, Andy, it’s time to get up.” *“Matt, Sherry, Andy, es hora de despertarnos”.*

I know something is wrong, because it’s Dad waking us up. *Sé que hay algo mal porque es papá quien nos despierta.*

“Where’s Mom?” *“¿Dónde está Mamá?”*

“On the phone. There’s a problem.” *“En el teléfono. Hay un problema”.*

We sit and wait for him to say more. *Nos sentamos esperando que nos diga el resto.*

“The airline still hasn’t delivered our suitcases and we have to leave for the wedding in two hours. *“La aerolínea aún no ha encontrado nuestras maletas y tenemos que partir para la boda en 2 horas.* Your mother is at her wit’s end. *Tu madre se está tirando de los pelos.* I suggest you guys be on your best behavior today. *Sugiero que se porten bien hoy.* The hotel has a free breakfast down by the lobby. *El hotel tiene un desayuno gratis abajo.* You should all go down together now and get something to eat. *Bajen y busquen algo de comer.* We’ll meet you there, okay?” *Los vamos a encontrar allí, luego, ok?”* And then he leaves without waiting for an answer. *Y se va sin esperar nuestra respuesta.*

Andy, Sherry and I look at each other. *Andy, Sherry y yo nos miramos.* We use the bathroom, put on our shoes and ride the elevator down without talking. *Vamos al baño, nos ponemos los zapatos y bajamos sin decir una palabra.*

My mood improves the minute I see breakfast. *Mi humor mejora al instante que veo el desayuno.* Make-your-own waffles, bagels, five kinds of cereal, orange juice

and lots and lots of bacon. *Waffles, bagels, cinco tipos de cereales, jugo de naranja y mucho, mucho tocino*

I am on my second bowl of cereal and tenth slice of bacon when Mom arrives. *Mientras comía mi segundo plato de cereal y decimo pedazo de tocino, llega Mamá.*

“The airline radioed their delivery driver who said he would have the luggage to the hotel by 9 AM.” she says. *“La aerolínea hablo con el chofer, y dice que tendrá nuestro equipaje aquí a las 9 de la mañana”, dice ella.*

“When you are finished with your breakfast, go up and take your showers.” *“Cuando terminen con el desayuno, vayan y dúchense. Dad and I will bring your suitcases up.” Papá les traerá sus maletas”.*

Andy calls first dibs on the shower which is fine with me. *Andy se mete primero a la ducha y no me importa. Andy takes forever in the shower these days. Últimamente, Andy se tarda horas en la ducha. Maybe I can sneak into Poodle Man’s room during that time. Quizás pueda meterme a escondidas en el cuarto del Hombre Caniche mientras tanto.*

Capítulo 5 – Hora de despertarse

“Matt, Sherry, Andy, es hora de despertarnos”.

Sé que hay algo mal porque es papá quien nos despierta.

“¿Dónde está Mamá?”

“En el teléfono. Hay un problema”.

Nos sentamos esperando que nos diga el resto.

“La aerolínea aún no ha encontrado nuestras maletas y tenemos que partir para la boda en 2 horas. Tu madre se está tirando de los pelos. Sugiero que se porten bien hoy. El hotel tiene un desayuno gratis abajo. Bajen y busquen algo de comer. Los vamos a encontrar allí, luego, ok?” Y se va sin esperar nuestra respuesta.

Andy, Sherry y yo nos miramos. Vamos al baño, nos ponemos los zapatos y bajamos sin decir una palabra.

Mi humor mejora al instante que veo el desayuno. Waffles, bagels, cinco tipos de cereales, jugo de naranja y mucho, mucho tocino.

Mientras comía mi segundo plato de cereal y decimo pedazo de tocino, llega Mamá.

“La aerolínea hablo con el chofer, y dice que tendrá nuestro equipaje aquí a las 9 de la mañana”, dice ella.

“Cuando terminen con el desayuno, vayan y dúchense. Papá les traerá sus maletas”.

Andy se mete primero a la ducha y no me importa. Últimamente, Andy se tarda horas en la ducha. Quizás pueda meterme a escondidas en el cuarto del Hombre Caniche mientras tanto.

Some new words in this chapter are:

ice - hielo

movies - las películas

door - puerta

butterfly - mariposa

room - cuarto

Chapter 6 – The Break-In

Capítulo 6 – La Entrada

As soon as I hear the shower running, I tell Sherry, “I’m going to go get some ice.” *A penas que escucho la ducha, le digo a Sherry, voy a buscar hielo.*

“Why?” she asks. *“¿Porqué?” me pregunta.*

“It’s always my job to get ice at the hotels,” I say. *“Porque siempre a mi me toca buscar el hielo en los hoteles”, le digo.* I grab a room key and run toward the elevator. *Agarro una llave y salgo corriendo hacia el ascensor.*

I’m trying to remember how people break into rooms in the movies. *Trato de recordar cómo es que la gente se mete en las habitaciones de los hoteles en las películas.* Did the man say Room 121 last night? or 122? *Qué dijo el hombre anoche 121 ó 122? Finally I decide to just knock on the door. Finalmente decido tocar la puerta.*

I knock on Room 121 first. *Toco en el cuarto 121.* I hear a TV set get turned off. *Escucho que alguien apaga el televisor.* No one comes to the door. *Nadie contesta la puerta.* I decide to knock again. *Decido tocar nuevamente.* Poodle Man opens the door. *El Hombre Caniche aparece.* He is again wearing a suit. *Esta vestido de traje.*

“What is it?” he asks. *“¿Qué pasa?” Pregunta.*

“Oh, ah... sorry,” I say. *“¡Oh, perdón!” digo.* “Wrong room.” *“Tengo el cuarto equivocado”.* I look behind the man and see a suitcase on the bed and the dog crate with a towel over it. *Me fijo atrás del hombre y veo una maleta en la cama y un trasportín de perros con una toalla cubriéndolo.* I hear a bark. *Escucho un ladrido.*

“Obviously,” the man says and closes the door. *“Obviamente”, dice el hombre.*

Oh my gosh. I was right!. *¡Dios Mio, Tenía razón!* Whoever grabbed Snowflake, must be selling it to this guy, who probably paid a fortune for a white poodle with blue eyes. *La persona que robo a Copo de Nieve debe haberlo vendido a este hombre, quien probablemente pagó una fortuna por un caniche con ojos azules.* And now he's hiding the dog under the towel and preparing to make his getaway. *Y ahora está escondiendo el perro debajo de una toalla y preparándose para su escape.* I run back to our room. *Vuelvo al cuarto.*

Andy is still in the shower. *Andy sigue en la ducha.* I tell Sherry what I saw. *Le cuento a Sherry lo que he visto.*

"You've got to help me, Sherry. *"Tienes que ayudarme, Sherry. We've GOT to get inside that room and find out if the dog is Snowflake before the man checks out. Tenemos que entrar en ese cuarto y averiguar si ese perro es Copo de Nieve antes que ese hombre se vaya del hotel."*

Here's what we'll do. *Esto es lo que haremos.* We'll go together. *Iremos juntos.* I'll knock, but you call out, 'Come see what I found.' *Yo toco la puerta pero tú dirás 'Mira lo que encontré'.* When the door opens, walk in and say, 'I found a butterfly.' *Cuando se abre la puerta, entras y dices 'encontré una mariposa';* and hold your hands cupped together. *Mantén las manos cerradas.* Then open your hands and shout, 'Oh, no, it got away!' *Entonces abre las manos y gritas '¡Oh, no, se escapo!* Then point and say, 'There it is' and run screaming wherever you pointed and shout, 'Oh, no, it's on the ceiling!' Then, 'Oh, there it goes!' *Entonces señala y dices '¡Ahí esta!' y corres gritando dónde has señalado y dices '¡Oh, no está en el techo!', 'Oh, no, ahí va!'* While you do that, I'll pull the towel off the dog's cage. *Mientras lo distraes con eso yo levantaré la toalla del trasportín de perro.* As soon as I see it's Snowflake, we'll run out, come back here and call the police. *Si es Copo de Nieve, correremos y llamaremos a la policía.*

Sherry asks, "You don't think there is any chance he'll kill Snowflake to hide the evidence of the crime?" *Sherry dice "¿No crees que va a matar a Copo de Nieve para esconder la evidencia?"*

"Don't be so dramatic," I tell her. *"No seas tan dramática" le digo.* "Come on, there's no time to lose." *"Vamos no hay tiempo que perder".*

Capítulo 6 – La Entrada

A penas que escucho la ducha, le digo a Sherry, voy a buscar hielo.

“¿Porqué?” me pregunta.

“Porque siempre a mi me toca buscar el hielo en los hoteles”, le digo. Agarro una llave y salgo corriendo hacia el ascensor.

Trato de recordar cómo es que la gente se mete en las habitaciones de los hoteles en las películas. Qué dijo el hombre anoche 121 ó 122? Finalmente decido tocar la puerta.

Toco en el cuarto 121. Escucho que alguien apaga el televisor. Nadie contesta la puerta. Decido tocar nuevamente. El Hombre Caniche aparece. Esta vestido de traje.

“¿Qué pasa?” pregunta.

“¡Oh, perdón!” digo. “Tengo el cuarto equivocado”. Me fijo atrás del hombre y veo una maleta en la cama y un trasportín de perros con una toalla cubriéndolo. Escucho un ladrido.

“Obviamente”, dice el hombre.

¡Dios Mio, Tenía razón! La persona que robo a Copo de Nieve debe haberlo vendido a este hombre, quien probablemente pagó una fortuna por un caniche con ojos azules. Y ahora está escondiendo el perro debajo de una toalla y preparándose para su escape. Vuelvo al cuarto.

Andy sigue en la ducha. Le cuento a Sherry lo que he visto.

“Tienes que ayudarme, Sherry. Tenemos que entrar en ese cuarto y averiguar si ese perro es Copo de Nieve antes que ese hombre se vaya del hotel.”

Esto es lo que haremos. Iremos juntos. Yo toco la puerta pero tú dirás ‘Mira lo que encontré’. Cuando se abre la puerta, entras y dices ‘encontré una mariposa’; Mantén las manos cerradas. Entonces abre las manos y gritas ‘¡Oh, no, se escapo!’.

Entonces señala y dices '¡Ahí esta!' y corres gritando dónde has señalado y dices '¡Oh, no está en el techo!', 'Oh, no, ahí va!' Mientras lo distraes con eso yo levantaré la toalla del trasportín de perro. Si es Copo de Nieve, correremos y llamaremos a la policía.

Sherry dice " ¿No crees que va a matar a Copo de Nieve para esconder la evidencia?"

"No seas tan dramática" le digo. "Vamos no hay tiempo que perder".

Some words in this chapter are:

hand - mano
mouth - boca

hall – pasillo
motel room – habitación

The reader will mention the color of the poodle's eyes. Again, the word for eyes is ojos. You will hear about:

blue eyes – ojos azules
dark eyes - ojos oscuros
and brown eyes – ojos color café

But let's get back to the story now...

Chapter 7 – The Rescue **Capítulo 7 - El Rescate**

Back at room 121, I knock. *De nuevo en el cuarto 121, toco la puerta.* And Sherry rushes in like I told her. *Sherry corre cómo le dije.* She sure screams loud. *De veras puede gritar.* I grab the towel off the crate. *Saco la toalla de por arriba del trasportín.*

Sure enough, it's a white poodle. I knew it! *Así es, un caniche blanco, ¡Lo sabía!* But why aren't its eyes blue? *Pero porque es que sus ojos no son azules?* I look again. This poodle definitely has dark eyes. *Miro nuevamente, y este perro definitivamente tiene ojos oscuros.* I am so surprised that I don't notice that Sherry is quiet. *Estoy tan sorprendido que no me doy cuenta que Sherry no dice nada.* I don't notice anything until I feel a hand grab my shoulder and spin me around. *No noto nada hasta que siento una mano que me agarra del hombro y me da vuelta.* This guy has spun me around with one hand while he is holding Sherry with his other arm and has a hand clamped over her mouth. *Este hombre me ha dado vuelta con una mano mientras mantiene a Sherry en su brazo y tiene la mano sobre su boca.* She bites him. *Ella lo muerde.* He shouts and drops Sherry. *El grita y la deja libre.* I pull away. *Yo me retiro.*

"Run, Sherry" I shout. *¡Sherry corre!* I grito. I make it to the hall, but Sherry isn't as fast as me and the man grabs her again. *Yo corro hasta el pasillo pero Sherry no puede correr tan rápido como yo y el la agarra nuevamente.*

I can't leave my little sister behind, so I run back and kick this guy as hard as I can. *No puedo dejar a mi hermanita atrás así que vuelvo, pateo a este tipo y grito. "Let her go!" I shout. "¡Déjala!" le digo. "Let her go right now or else I'll call the police." "Déjala ahora mismo o llamare a la policía".*

"Are you completely insane?" he shouts. *"Estás loco?" el grita. "Call the police to report that you broke into my hotel room?" "Yo debería llamar y decir que ustedes entraron en mi habitación."*

"No!, because you stole Snowflake." *"¡No!, porque tu robaste a Copo de Nieve".*

"That dog isn't Snowflake. *"Ese perro no es Copo de Nieve. "Snowflake has blue eyes. "Copo de Nieve tiene ojos azules. That dog has brown eyes." Este perro tiene ojos color café"*

"He does?" Sherry asks, suddenly very quiet. *"¿Si?" Sherry pregunta y se queda callada.*

"Yes," I tell her. *"The dog isn't Snowflake." "Si", le digo. "No es Copo de Nieve". "You know about Snowflake?" I ask the man, my suspicions returning. "Usted sabe de Copo de Nieve?" le pregunto, aún sospechoso.*

"Of course I know about Snowflake," the man shouts. *"Claro que lo sé", grita. "It's all over the news." "Está por todas las noticias."*

Sherry lets out a sob. "Then Snowflake is still missing!" she cries, "Poor Ashley." Sherry comienza a llorar "Copo de Nieve está extraviado. Pobre Ashley."

"Poor Ashley, Poor Ashley?" the man says, "poor me, with children attacking me because I own a white poodle." *"Pobre Ashley? Pobre Ashley?" el hombre dice, "pobre de mí, con niños atacándome por ser el dueño de un caniche blanco". "Perhaps we should call the police." "Quizás deberíamos llamar a la policía".*

"Oh, Mister," Sherry cries. "I'm sorry, but think how sad you'd be if you lost your dog. *"Señor", dice mi hermana. "Perdone, pero piense cuan triste estaría si*

usted hubiera perdido su perrito. We thought you'd stolen Snowflake because...."Nosotros pensamos que usted había robado a Copo de Nieve".

"Because I had a white poodle?" *"¿Porque tengo un caniche blanco?"*

"A poodle that you didn't have at the airport," I add. *"Un caniche que no tenia en el aeropuerto,"* *agrego yo.*

The man looks surprised. *El hombre se sorprende.* "You have sharp eyes. *"Tú eres muy astuto.* Yes, I ship a lightweight carrying case for Lucille with my suitcase. *Sí, yo mando un trasportín para Lucille con my valija.* Lucille must ride in a very heavy duty crate for the flight. *Lucille tiene que ir en una caja más fuerte para el vuelo.* They don't put dogs in with suitcases! *No ponen perros con valijas."* If you're worried about Snowflake, which at least she," he points to Sherry, "seems to be, I'm willing to forgive. *Ahora, si ustedes están preocupados por Copo de Nieve, al menos sé que ella algo está," y mira a Sherry,* *yo sería...yo sería capaz de perdonar todo esto".* Besides, I don't have time to call the police right now. *Además no tengo tiempo para llamar a la policía en este momento.* I'll let you go on one condition." *Los dejaré ir con solo una condición".*

"What?" I ask. *"¿Cuál?,"pregunto yo.*

"That I never see or hear you again. *"Que nunca más los vuelva a ver.* It isn't a lot to ask. *No es mucho pedir.* I'll be leaving the hotel within the hour and leaving California tonight. *Me voy a ir del hotel y de California esta noche.* Is that agreed?" *¿De acuerdo?*

"Yes!" we say. *Sí, decimos.*

"Then get out of here," he orders Sherry and me and we run back to the room. *Entonces váyanse, nos ordena a Sherry y a mí. Y salimos corriendo de nuevo hacia nuestra habitación.*

Capítulo 7 - El Rescate

De nuevo en el cuarto 121, toco la puerta. Sherry corre cómo le dije. De veras puede gritar. Saco la toalla de por arriba del trasportín.

Así es, un caniche blanco, ¡Lo sabía! Pero porque es que sus ojos no son azules? Miro nuevamente, y este perro definitivamente tiene ojos oscuros. Estoy tan sorprendido que no me doy cuenta que Sherry no dice nada. No noto nada hasta que siento una mano que me agarra del hombro y me da vuelta. Este hombre me ha dado vuelta con una mano mientras mantiene a Sherry en su brazo y tiene la mano sobre su boca. Ella lo muerde. El grita y la deja libre. Yo me retiro.

“¡Sherry corre!” grito. Yo corro hasta el pasillo pero Sherry no puede correr tan rápido como yo y el la agarra nuevamente.

No puedo dejar a mi hermanita atrás así que vuelvo, pateo a este tipo y grito. “¡Déjala!,” le digo. “Déjala ahora mismo o llamare a la policía”.

“Estás loco?” el grita. “Yo debería llamar y decir que ustedes entraron en mi habitación.”

“¡No!, porque tu robaste a Copo de Nieve”.

“Ese perro no es Copo de Nieve. “Copo de Nieve tiene ojos azules. Este perro tiene ojos color café”.

“¿Si?” Sherry pregunta y se queda callada.

“Si”, le digo. “No es Copo de Nieve. Usted sabe de Copo de Nieve?” le pregunto, aún sospechoso.

“Claro que lo sé”, grita. “Está por todas las noticias.”

Sherry comienza a llorar “Copo de Nieve está extraviado. Pobre Ashley.”

“Pobre Ashley? Pobre Ashley?” el hombre dice, “pobre de mí, con niños atacándome por ser el dueño de un caniche blanco. Quizás deberíamos llamar a la policía”.

“Señor”, dice mi hermana. “Perdone, pero piense cuan triste estaría si usted hubiera perdido su perrito. Nosotros pensamos que usted había robado a Copo de Nieve”.

“¿Porque tengo un caniche blanco?”

“Un caniche que no tenia en el aeropuerto,” agrego yo.

El hombre se sorprende. “Tú eres muy astuto. Sí, yo mando un trasportín para Lucille con my valija. Lucille tiene que ir en una caja más fuerte para el vuelo. No ponen perros con valijas. Ahora, si ustedes están preocupados por Copo de Nieve, al menos sé que ella algo está,” y mira a Sherry”, yo sería...yo sería capaz de perdonar todo esto. Además no tengo tiempo para llamar a la policía en este momento. Los dejaré ir con solo una condición”.

“¿Cuál?”,pregunto yo.

“Que nunca más los vuelva a ver. No es mucho pedir. Me voy a ir del hotel y de California esta noche. ¿De acuerdo?”

Sí, decimos.

Entonces váyanse, nos ordena a Sherry y a mí. Y salimos corriendo de nuevo hacia nuestra habitación.

Some words you'll hear in this chapter are:

hair – pelo

size – talla

face - cara

size fourteen – talla catorce

shirt – camisa

Chapter 8 – Are We In Trouble?

Capítulo 8- ¿Nos van a regañar?

Andy is drying his hair in the bathroom. *Andy se está secando el pelo en el baño.* I wipe Sherry's face dry. We decide not to tell anyone about the man or what we did. *Le seco la cara a Sherry y decidimos no decirle a nadie lo que pasó con el señor.*

Not a minute later my mother and father walk in, pulling suitcases. *Menos de 1 minuto después llegan mamá y papá, arrastrando las valijas.*

"Four suitcases!" Mom shouts. *"¡Cuatro maletas!" exclama.* "The airline brought us four suitcases -- Sherry's, Andy's, Dad's and" she pauses, "mine. Matt, I'm so sorry. They didn't bring your suitcase." *"La aerolínea nos trajo 4 maletas -- las de Sherry, Andy, Papá, y mía. Matt, lo lamento pero no trajeron tu valija".*

Her cell phone rings. *Suena el celular.*

"Terri," my mom says. *"Terri" dice Mama.* "I don't know what to do. The airline lost Matt's suitcase. *"No sé qué hacer, la aerolínea perdió la maleta de Matt.* He only has the clothes he's wearing -- jeans and an Old Navy t-shirt. *Lo único que tiene es la ropa que tiene puesta - jeans con una camisa de Old Navy.* I don't think I have time to go to a store now." *No tengo tiempo para ir a comprarle ropa."* "Size 14." "Talla 14" She stops talking and looks at me, and then she exclaims, "Are you sure?" *Para de hablar, me mira y dice "Estás segura?"*

Oh, *that would be a lifesaver!* *¡Oh, sería fantástico!* Okay, we'll get to the church as soon as we can. *Ok, nos dirigimos a la iglesia en unos minutos."*

Mom hangs up and announces, "Terri says she has old clothes of Steve's that size and she'll bring them to the church. *Mamá cuelga el teléfono.* "Terri dice que tiene un traje viejo de Steve que te pude entrar. *Lo traerá la iglesia.* Why aren't you

showered? ¿Porque no te has bañado? We'll be back in half an hour. Volvemos en media hora. Get ready NOW! ¡Alístense YA!'

Andy is standing in his underwear. *Andy está parado en el medio de la habitación en sus chones.*

"Tough break, Matt," he says. *"Qué mala suerte, Matt" me dice.*

Capítulo 8- ¿Nos van a regañar?

Andy se está secando el pelo en el baño. Le seco la cara a Sherry y decidimos no decirle a nadie lo que pasó con el señor.

Menos de 1 minuto después llegan mamá y papá, arrastrando las valijas.

"¡Cuatro maletas!" exclama. "La aerolínea nos trajo 4 maletas -- las de Sherry, Andy, Papá, y mía. Matt, lo lamento pero no trajeron tu valija". Suena el celular.

Terri" dice Mama. "No sé qué hacer, la aerolínea perdió la maleta de Matt. Lo único que tiene es la ropa que tiene puesta - jeans con una camisa de Old Navy. No tengo tiempo para ir a comprarle ropa. Talla 14" Para de hablar, me mira y dice "Estás segura?"

¡Oh, sería fantástico! Ok, nos dirigimos a la iglesia en unos minutos."

Mamá cuelga el teléfono. "Terri dice que tiene un traje viejo de Steve que te pude entrar. Lo traerá la iglesia. ¿Porque no te has bañado? Volvemos en media hora. ¡Alístense YA!"

Andy está parado en el medio de la habitación en sus chones.

"Qué mala suerte, Matt" me dice.

New words in this chapter are:

pink – rosada

ankles - tobillos

sneakers – zapatillas

hug - abrazo

bride – novia

uncle – tío

Chapter 9 – The Wedding

Capítulo 9 - La Boda

I am so disappointed that I'm not getting \$100,000 dollars that nothing else matters. *Yo estoy muy decepcionado de no recibir los \$100.000 dólares, que nada más me importa.* I don't really care when we leave the hotel with everyone but me all dressed up. *No me importa que todos salgan del hotel vestidos de fiesta menos yo.*

I don't care when we get to the church and I find I'm wearing a shirt that Mom and Aunt Terri call lavender, but it looks pink to me. *No me importa que cuando llegamos a la iglesia me han dado una camisa que dicen ser color lavanda pero para mí es rosada!* I've got a clip-on that won't stay on. *Tengo puesta una corbata de broche que se cae.* And Aunt Terri forgot to bring shoes or socks. *Y la Tía Terri se olvidó de traer zapatos o medias.* My pants only come down to my ankles, making it easy to see my sneakers and dirty socks. *Los pantalones solo me llegan a los tobillos, y se me ven las zapatillas y las medias sucias.*

But I am so disappointed about not finding Snowflake that I don't really care. *Estoy tan decepcionado de no haber encontrado a Copo de Nieve que no me importa.*

I don't care about anything. *No me importa nada.*

Then I see him. *Y en ese momento lo veo.* Now I care. *Ahora sí me importa.*

Poodle Man is sitting in the church that we are about to walk through. *El hombre Caniche está sentado en la iglesia.* The man who I told he would not see us again,... is about to see us again. *El mismo hombre a quien le prometí que nunca vería nuevamente, está por vernos nuevamente.* I swallow hard as my parents start to follow the usher. *Trago lentamente mientras mis padres comienzan a seguir al acomodador.* We are twenty steps away from the Poodle Man. *Estamos 20 pasos*

tras el hombre caniche. Ten steps away. Está diez pasos. We are going right by the Poodle Man. Vamos a pasar justo al lado de él. My stomach is in a knot. Tengo un nudo en el estómago. Maybe he won't notice. Quizás no nos vea. Maybe he is praying with his eyes closed. Quizás este rezando con los ojos cerrados. We're two steps past the man. Estamos a dos pasos del hombre.

"Sherry," the man whispers. *"Sherry" dice el hombre.*

Sherry, Andy, my parents and I all turn around. *Sherry, Andy y mis padres se dan vuelta.*

"They found Snowflake." *"Encontraron a Copo de Nieve."*

"That's wonderful," she says, too loudly for church. *"Oh qué bueno!" dice, demasiado alto para una iglesia. People turn their heads. La gente se da vuelta. Sherry even gives him a hug. Sherry le da un abrazo. Poodle Man looks past Sherry to me. El Hombre Caniche me mira a mí. He looks me over from head to toe. He smiles. Me mira de arriba abajo y sonrío.*

"The airline lost my suitcase," I say, wondering why I'm announcing this. *"La aerolínea perdió mi valija" digo yo al mismo tiempo pensando porque he dicho esto.*

His smile gets bigger. *Su sonrisa crece.*

"I was wrong," he says. *"Estaba equivocado" dice. "I am so glad that I did see you both again." "Qué bueno que los volví a ver a los dos."*

And that's how I found out that Poodle Man was actually the favorite uncle of the bride and not really a jerk after all. *Y de esa manera fue como me enteré que el hombre Caniche era el tío de la novia y no un idiota como yo pensé al principio.*

Capítulo 9 - La Boda

Yo estoy muy decepcionado de no recibir los \$100.000 dólares, que nada más me importa. No me importa que todos salgan del hotel vestidos de fiesta menos yo.

No me importa que cuando llegamos a la iglesia me han dado una camisa que dicen ser color lavanda pero para mí es rosada! Tengo puesta una corbata de broche que se cae. Y la Tía Terri se olvidó de traer zapatos o medias. Los pantalones solo me llegan a los tobillos, y se me ven las zapatillas y las medias sucias.

Estoy tan decepcionado de no haber encontrado a Copo de Nieve que no me importa.

No me importa nada.

Y en ese momento lo veo. Ahora sí me importa.

El hombre Caniche está sentado en la iglesia. El mismo hombre a quien le prometí que nunca vería nuevamente, está por vernos nuevamente. Trago lentamente mientras mis padres comienzan a seguir al acomodador. Estamos 20 pasos tras el hombre caniche. Está diez pasos. Vamos a pasar justo al lado de él. Tengo un nudo en el estómago. Quizás no nos vea. Quizás este rezando con los ojos cerrados. Estamos a dos pasos del hombre.

“Sherry” dice el hombre.

Sherry, Andy y mis padres se dan vuelta.

“Encontraron a Copo de Nieve.”

“Oh qué bueno!” dice, demasiado alto para una iglesia. La gente se da vuelta. Sherry le da un abrazo. El Hombre Caniche me mira a mí. Me mira de arriba abajo y sonrío.

“La aerolínea perdió mi valija” digo yo al mismo tiempo pensando porque he dicho esto. Su sonrisa crece.

“Estaba equivocado” dice. “Qué bueno que los volví a ver a los dos.”

Y de esa manera fue como me enteré que el hombre Caniche era el tío de la novia y no un idiota como yo pensé al principio.